

en
es
fr



Schneider
Electric™

en The Multi9 GFP is a device which detects a current flowing to ground and automatically disconnects the power supply.
UL 1053 - IEC 61008-2-2

es El Multi9 GFP es un dispositivo de protección diferencial que permite detectar las corrientes de fuga a tierra y cortar automáticamente el circuito defectuoso.
UL 1053 - IEC 61008-2-2

fr Le Multi9 GFP est un dispositif de protection différentielle permettant de détecter les courants de fuite à la terre et de couper automatiquement le circuit en défaut.
UL 1053 - IEC 61008-2-2

This instruction sheet must be kept for future use.
Visit our website at www.schneider-electric.com to contact the Schneider Electric Customer Care Center.

PLEASE NOTE

- Electrical equipment should be installed, operated, serviced, and maintained only by qualified personnel.
- All pertinent state, regional, and local safety regulations must be observed when installing and using this product.
- Schneider electric is not liable in case the instructions mentioned in this document and other referred documents are not respected.

Debe conservar esta hoja de instrucciones para usos posteriores.
Visite nuestra página web en www.schneider-electric.com ponerse en contacto con el Centro de asistencia al cliente de Schneider Electric.

TENGA EN CUENTA

- Las tareas de instalación, puesta en funcionamiento, revisión y mantenimiento del equipo eléctrico deben ser realizadas por personal cualificado.
- Deben cumplirse escrupulosamente todas las regulaciones de seguridad locales, regionales y nacionales durante la instalación y el uso de este producto.
- Schneider Electric no se hará responsable si no se siguen las indicaciones de este documento o de otros documentos mencionados en él.

La présente instruction de service doit être conservée pour utilisation future.
Visitez notre site web www.schneider-electric.com pour contacter le support clients Schneider Electric.

REMARQUE IMPORTANTE

- L'installation, l'utilisation, la réparation et la maintenance des équipements électriques doivent être assurées par du personnel qualifié uniquement.
- Toutes les réglementations locales, régionales et nationales pertinentes doivent être respectées lors de l'installation et de l'utilisation de cet appareil.
- Schneider Electric ne peut être tenu responsable en cas de non-respect des instructions données dans ce document et dans les documents auxquels il fait référence.

⚠ ⚠ DANGER / PELIGRO / DANGER

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION OR ARC FLASH

- Apply appropriate personal protective equipment (PPE) and follow safe electrical work practices. See NFPA 70E, CSA Z462 or local equivalent.
- This equipment must only be installed and serviced by qualified electrical personnel.
- Turn off all power supplying this equipment before working on or inside equipment. Lock the switchgear in the isolated position.
- Always use a properly rated voltage sensing device to confirm power is off.
- Install safety barriers and display a danger sign.
- Replace all devices, doors, and covers before turning on power to this equipment.

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O ARCO ELÉCTRICO

- Utilice el equipo de protección personal (PPE) adecuado y siga las recomendaciones para el trabajo seguro con dispositivos eléctricos. Consulte NFPA 70E, CSA Z462 o la norma local equivalente.
- Solo el personal de electricidad cualificado podrá instalar, programar y realizar el mantenimiento del equipo.
- Desconecte toda la alimentación de este equipo antes de trabajar en él o en su interior. Bloquee la aparatenta eléctrica en la posición de aislamiento.
- Utilice siempre un dispositivo de detección de tensión de capacidad adecuada para confirmar la ausencia de alimentación eléctrica.
- Instale barreras de seguridad y coloque un cartel de peligro.
- Vuelva a colocar todos los dispositivos, las puertas y las tapas antes de conectar la alimentación de este equipo.

Si no se siguen estas instrucciones provocará lesiones graves o incluso la muerte.

RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE, D'EXPLOSION OU D'ARC ELECTRIQUE

- Portez un équipement de protection personnelle adapté et respectez les consignes de sécurité électrique courantes. Reportez-vous aux normes NFPA 70E, CSA Z462 ou aux textes équivalents applicables dans votre région du monde.
- Seul un personnel qualifié doit effectuer l'installation et l'entretien de cet appareil.
- Débranchez toutes les sources d'alimentation de cet équipement avant d'effectuer toute opération interne ou externe sur celui-ci. Verrouillez l'appareillage en position ouverte.
- Utilisez toujours un dispositif de détection de tension ayant une valeur nominale appropriée pour vous assurer que l'alimentation est coupée.
- Installez des barrières de sécurité et affichez un signal de danger.
- Remettez en place tous les équipements, les portes et les capots avant de remettre l'appareil sous tension.

Le non-respect de ces instructions provoquera la mort ou des blessures graves.

Precautions / Precauciones / Précautions

⚠ ⚠ CAUTION / ATENCIÓN / ATTENTION

RISK OF EQUIPMENT DAMAGE

Install an overload and short-circuit protection ahead of the Multi9 GFP. **Failure to follow these instructions can result in injury or equipment damage.**

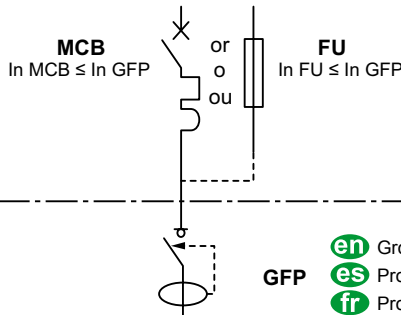
RIESGO DE DAÑOS EN EL EQUIPO

Instale una protección frente a sobrecargas y cortocircuitos aguas arriba del Multi9 GFP. **Si no se siguen estas instrucciones pueden producirse lesiones personales o daños en el equipo.**

RISQUE DE DOMMAGES À L'EQUIPEMENT

Installez une protection contre les surcharges et courts-circuits en amont du Multi9 GFP. **Le non-respect de ces instructions peut provoquer des blessures ou des dommages matériels.**

- en Upstream
- es Aguas arriba
- fr En amont

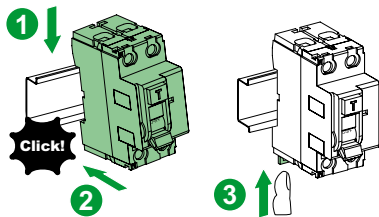


- en Downstream
- es Aguas abajo
- fr En aval

- en Ground fault protection
- es Protección diferencial
- fr Protection différentielle

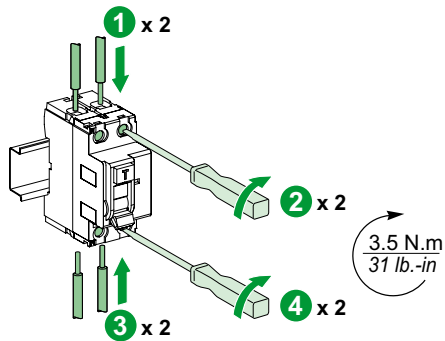
1

Installation / Instalación / Installation



2

Connection / Conexión / Raccordement



		12 mm 0.5 in.
		2.5...35 mm ² 14...2 AWG

Wiring / Cableado / Câblage

2P - 1P+N

120/240 V~ 60 Hz
240 V~ 50 Hz

2P

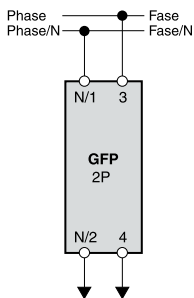
480 V~ 60 Hz
240 V~ 60 Hz
415 V~ 50 Hz

3P

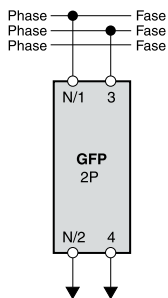
480Y/277 V~ 60 Hz
240 V~ 60 Hz
240/415 V~ 50 Hz

3P+N

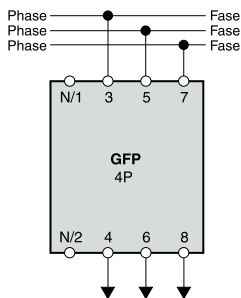
480Y/277 V~ 60 Hz
240 V~ 60 Hz
240/415 V~ 50 Hz



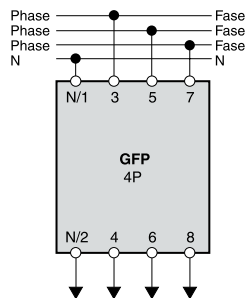
en Load
es Carga
fr Charge



en Load
es Carga
fr Charge



en Load
es Carga
fr Charge

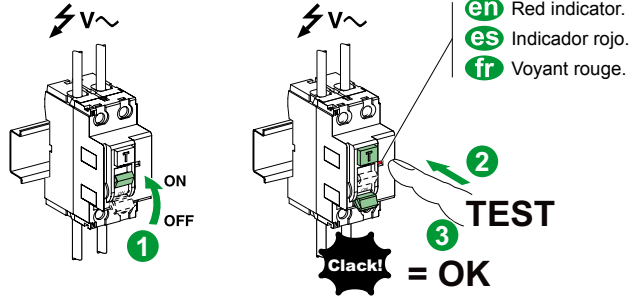


en Load
es Carga
fr Charge

3

Commissioning & test / Puesta en marcha & test / Mise en service & test

- en** Regular test
- es** Control regular
- fr** Test périodique



The installation, or part of it, is protected by devices which automatically switch off the supply if ground default develops. These devices should be tested periodically according to the local regulations, by pressing on the button marked "T".

La instalación está total o parcialmente protegida por dispositivos que detienen automáticamente el suministro si se produce una falta a masa. Estos dispositivos deben evaluarse periódicamente de acuerdo con las regulaciones locales, pulsando el botón con la marca "T".

L'installation est protégée, en totalité ou en partie, par des dispositifs qui coupent automatiquement le circuit en défaut. Ces dispositifs doivent être testés périodiquement conformément à la réglementation locale, en appuyant sur le bouton marqué "T".

⚠ ⚠ DANGER / PELIGRO / DANGER

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION OR ARC FLASH

Test regularly each device by pressing on the button marked "T".

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O ARCO ELÉCTRICO

Comprobar regularmente cada dispositivo pulsando el botón con la marca "T".

Si no se siguen estas instrucciones provocará lesiones graves o incluso la muerte.

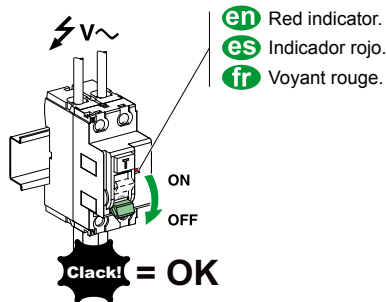
RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE, D'EXPLOSION OU D'ARC ELECTRIQUE

Tester régulièrement chaque dispositif en appuyant sur le bouton marqué "T".

Le non-respect de ces instructions provoquera la mort ou des blessures graves.

4

Tripping in service / Activación en servicio / Déclenchement en service



Schneider Electric Industries SAS

35, rue Joseph Monier

CS 30323

F - 92506 Rueil Malmaison Cedex

www.schneider-electric.com

QGH1451400-01

© 2016 Schneider Electric - All rights reserved.

4/4